

Instrumente und Geräte and Devices

2025

Katalog

Catalogue



ZERTIFIKAT

Berlin Cert
Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH



bescheinigt die Firma

Faromed GmbH Medizintechnik
Saalmannstr. 9, 13403 Berlin, Deutschland

mit diesem Zertifikat, für den Geltungsbereich

**Entwicklung, Produktion, Montage und Vertrieb von chirurgischen Instrumenten,
Geräten und Ersatzlampen, feinmechanischen Bauteilen sowie CNC-Fertigung**

ein Qualitätsmanagementsystem eingeführt zu haben und anzuwenden.

Durch ein Audit, Bericht Nr. B-23-024-S-RZ, wurde der Nachweis erbracht, dass die
Forderungen der

DIN EN ISO 13485:2021
EN ISO 13485:2016 + AC:2018 + A11:2021
Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsysteme
Anforderungen für regulatorische Zwecke

erfüllt sind.

Erstellt am: 10.10.2023

Gültig von: 10.10.2023

Gültig bis: 07.07.2026


Dipl.-Ing. Martin Tietke
Unterschrift Bevollmächtigter



**BERLIN
CERT**

Dovestraße 6 • 10587 Berlin • Deutschland
+49 30 5858216 - 0 • info@berlincert.de • www.berlincert.de

afnor
GROUP

Certificate registration no.: Z-23-024-S-E

CERTIFICATE

Berlin Cert
Prüf- und Zertifizierstelle für Medizinprodukte GmbH



hereby certifies that

Faromed GmbH Medizintechnik
Saalmannstr. 9, 13403 Berlin, Deutschland

has implemented and uses a quality management system for the following scope of
application

**Development, production, assembly and distribution of surgical instruments,
devices and replacement lamps, precision mechanical components and CNC
manufacturing.**

The audit report no. B-23-024-S-E provided confirmation that the requirements in the standard

DIN EN ISO 13485:2021
EN ISO 13485:2016 + AC:2018 + A11:2021
Medical devices - Quality management systems
Requirements for regulatory purposes

have been fulfilled.

Issued : 10.10.2023

Valid from: 10.10.2023

Valid until: 07.07.2026


Dipl.-Ing. Martin Tietke
Signature of authorised representative



**BERLIN
CERT**

Dovestraße 6 • 10587 Berlin • Deutschland
+49 30 5858216 - 0 • info@berlincert.de • www.berlincert.de

afnor
GROUP

Faromed – wir bringen Licht ins Dunkel!

„Faro“ bedeutet Scheinwerfer oder Leuchtturm,
„Med“ steht für Medizin. Licht in der Medizin, dafür steht Faromed.

Die Erfolgsgeschichte von Faromed begann 1920 mit der Firma Kurt EFFNER und deren Fertigung und Vertrieb von handgehaltenen Diagnostikinstrumenten. Schon damals standen bei den Produktentwicklungen die Orientierung an den praktischen Bedürfnissen der Anwender an erster Stelle. Weltweit wachsende Verkaufserfolge bewiesen schnell die Richtigkeit dieser Strategie.

Zudem machte sich EFFNER auch durch das große Know-how bei der Entwicklung und Fertigung spezieller Miniaturglühlampen einen Namen. Diese wurden von EFFNER nicht nur für die eigenen Instrumente genutzt, sondern zunehmend auch von namhaften Unternehmen in der ganzen Welt.

Mit der Übernahme einiger Produktlinien von EFFNER gründete sich im Jahr 1995 die Faromed GmbH. Konsequenterweise wurde die strikte Anwenderorientierung bei den medizinischen Instrumenten und Geräten sowie der Ausbau der Kompetenz in der medizinischen Beleuchtung und Speziallampen-Technologie weitergeführt. So wurde die Tradition der Marke EFFNER weiter gepflegt und gleichzeitig die Zukunftsfähigkeit von Faromed gesichert.

Erfolg hat viele Faktoren. Bei Faromed sind dies motivierte Mitarbeiter, der klare Wille zu erstklassigen Produkten, eine kontinuierliche Produktentwicklung, Kooperationen mit Know-how-Trägern, Beharrlichkeit und Ausdauer in der Zielverfolgung und die Nutzung neuester Technologien.

Wir orientieren uns konsequent an christlichen Werten. Dazu zählen Kundenorientierung, Eigenverantwortung, Glaubwürdigkeit, partnerschaftlicher Umgang und Zuverlässigkeit.

Faromed – bringing light into the darkness!

“Faro” means beacon or lighthouse, “Med” is the short form of Medicine.
That is what Faromed stands for, light in medicine.

In 1920 company EFFNER started to produce and sell hand held diagnostic instruments. Target was to match the requirements of the users. The increasing success all over the world confirmed that strategy. In addition the brand EFFNER became well known for excellent know how in development and production of special miniature lamps which were needed for the own instruments as well as by famous companies all over the world.

By taking over some product lines from EFFNER in 1995 company Faromed GmbH was founded. From the beginning both focal points were maintained: strict customer orientation for the medical instruments and expansion of the know how in the field of medical illumination and special lamp technologies. By that the tradition of brand EFFNER is continued and same time the base of future viability is laid.

Success has many reasons. At Faromed it means motivated staff, clear willing for first class products, a continuous product development, close cooperation with knowledge carriers, persistence and tenacity to reach our targets and the implementation of new technologies.

Christian values are basement and guidance for our company and our relationships. Those are for example customer orientation, self-reliance, authenticity, mutual and trustful cooperation and reliability.

Inhalt

Content

Stirnleuchten	6	Headlights
Kaltlichtquellen	20	Fibre Optic Light Sources
Diagnostik und HNO Produkte	24	Diagnostics and ENT Products
Laryngoskope	30	Laryngoscopes
Proktologie	34	Proctology
Gynäkologie	44	Gynecology
Kaltlichtkabel und Adapter	48	Fibre Optic Cables and End Fittings
Labor und Technik	56	Laboratory and Technology

Fiberoptische Stirnleuchten	Fibre Optic Headlights
LED-Stirnleuchten	LED Headlights
Konventionelle Stirnleuchten	Conventional Headlights
Stirnspiegel	Head Mirrors
Spannungsquellen	Mains Adapters



Stirnleuchten

Headlights



Fiberoptik Stirnleuchten

Fibre Optic Headlights

OP-Stirnleuchte

Moderne fokussierbare Fiberoptik-Stirnleuchte mit Hochleistungsoptik, weitem Stellbereich und hoher Lichtleistung. Leichtes, komfortables Kopfband, Spezialkabel mit Halteclips (Teilung im Kopfbereich) für optimalen Tragekomfort.

für allgemeine Chirurgie und HNO
geteiltes, armiertes Spezialkabel

OT Headlight

Modern focusable Fibre Optic Headlight with high performance optical system, wide focus range and powerful light spot. Light weight and comfortable headband, special cable with grown clips for long time use at highest comfort.

for general surgery and ENT
bifurcated, shielded special cable



08-585-S

► **08-580-GR**

offenes Kopfband, grau

open headband, grey

► **08-580-S**

offenes Kopfband, schwarz

open headband, black

► **08-585-GR**

Kopfband mit Top, grau

headband with crossband, grey

► **08-585-S**

Kopfband mit Top, schwarz

headband with top, black

für allgemeine Chirurgie und HNO
spezielles Monokabel

for general surgery and ENT
special monocable

► **08-580-S-Mono**

offenes Kopfband, Monokabel, schwarz

open headband, monocable, black

► **08-580-GR-Mono**

offenes Kopfband, Monokabel, grau

open headband, monocable, grey

► **08-585-S-Mono**

Kopfband mit Top, Monokabel, schwarz

headband with crossband,
monocable, black

► **08-585-GR-Mono**

Kopfband mit Top, Monokabel, grau

headband with crossband, mono-
cable, grey

für lange Operationen,
superleichtes Spezialkabel

for long operations,
super lightweight special cable

► **08-590-GR**

offenes Kopfband, grau

open headband, grey

► **08-590-S**

offenes Kopfband, schwarz

open headband, black

► **08-595-GR**

Kopfband mit Top, grau

headband with crossband, grey

► **08-595-S**

Kopfband mit Top, schwarz

headband with crossband, black



08-580-GR-Mono



08-585-S-Mono



08-590-S



08-595-S

Fiberoptik Stirnleuchten

Fibre Optic Headlights

OP-Stirnleuchte

OT Headlight

► 08-360

Moderne, fokussierbare Fiberoptik-Stirnleuchte mit Hochleistungs-Optik für hellste Ausleuchtung bei maximaler Fokussierung. Leichtes, komfortables Stirmband. Lieferung ohne Adapter für Projektoranschluß (bitte gesondert bestellen). Kabel L=2,2 m. Bitte Reifenfarbe angeben: z.B.: schwarz (08-360-BL) oder grau (08-360-GR)

Modern focusable Fibre Optic Headlight with powerful optical system. Highest performance at smallest focus. Light weight, comfortable headband, Neoprene bolster. Cable L=2,2 m. Delivery without adapter for light source. Please indicate headband colour: e.g. black (08-360-BL) or grey (08-360-GR)



08-360-GR

► 08-362

wie 08-360, aber Projektorseite 90°

same as 08-360 but projector side 90°

► 08-365

wie 08-360, zusätzlich mit Kopfbügel

same as 08-360 but with crossband

► 08-367

wie 08-365, aber Projektorseite 90°

same as 08-365 but projector side 90°



08-365-GR

Mikrospot-Stirnleuchte

Microspot-Headlight

► 08-370

für die Ausleuchtung kleinster Körperöffnungen. Ausstattung wie 08-360 (s.o.)

for illumination of narrow holes (e.g. ENT or Dental). Headband like 08-360 (see above)

► 08-372

wie 08-370, aber Projektorseite 90°

same as 08-370 but projector side 90°

► 08-375

wie 08-370, zusätzlich mit Kopfbügel

same as 08-370 but with crossband

► 08-377

wie 08-375, aber Projektorseite 90°

same as 08-375 but projector side 90°



08-370-BL



08-375-BL

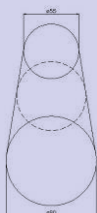
Lichtfleck

Spot sizes

► 08-360

► 08-365

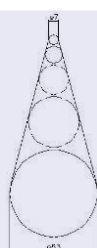
Spot size
(dist. 30 cm)
ø 50-100 mm



08-370

08-375

Spot size
(dist. 30 cm)
ø 7-63 mm



08-362 / 08-367 / 08-372 / 08-377

Miniaturstirnleuchte mit Komfortstirnband

08-330

Fiberoptische Miniaturstirnleuchte für den OP-Bereich. Miniatur-Hochleistungs-Optik, Faserbündel- $\varnothing$ 3,5 mm, heller/homogener Lichtfleck, ledergepolstertes Stirnband mit seitlichen Kopfstützen und Stellrad. Lieferung ohne Adapter für Lichtquelle.

08-332

Wie 08-330, aber Projektorseite 90°

08-330CC

Wie 08-330, aber hitzefeste Projektorseite

08-332CC

Wie 08-330CC, aber Projektorseite 90°

Miniature Headlight with comfort headband

Fibre Optic miniature Headlight for operation theatre. Perfect view by very small optic. The fibre bundle diameter of 3.5 mm and the double lens system effect a small and homogenous light spot. With lateral head supports. Easily adjustable by hand wheel. Supplied without adapter for light source.

Same as 08-330 but projector side 90° angled

Same as 08-330 but heat resistant projector side

Same as 08-330CC but projector side 90° angled

Miniaturstirnleuchte mit Kopfbügelstirnband

08-335

Wie 08-330, aber mit Kopfbügelstirnband

08-337

Wie 08-335, aber Projektorseite 90°

08-335CC

Wie 08-335, aber hitzefeste Projektorseite

08-337CC

Wie 08-335CC, aber Projektorseite 90°

08-335A

Wie 08-335, aber mit abnehmbarem Kabel

08-337A

Wie 08-335A, aber Projektorseite 90°

08-335AC

Wie 08-335A, aber hitzefeste Projektorseite

08-337AC

Wie 08-335AC, aber Projektorseite 90°

Miniature Headlight with comfort headband

Same as 08-330 but with cross band and 2 wheel adjustment headband

Same as 08-335 but projector side 90°

Same as 08-335 but heat resistant projector side

Same as 08-335CC but projector side 90°

Same as 08-335 but exchangeable cable

Same as 08-335A but projector side 90°

Same as 08-335A but heat resistant projector side

Same as 08-335AC but projector side 90°



08-330



08-335



08-335A



08-332 / 08-337

Fiberoptische HNO-Stirnleuchte nach Clar

Klassische HNO-Stirnleuchte mit kleinem Hochleistungs-Spiegelreflektor für maximalen Reflektionsgrad ohne Sichtbehinderung. Untere Spiegeleinbuchtung zur optimalen, monokularen Sicht. Komplett mit integriertem 2.2 m Glasfaserkabel und gepolstertem Stirnreif mit Schnellverstellung. Lieferung ohne Adapter für Lichtquelle.

Fibre Optic ENT Headlight by Clar

Classical ENT Headlight with small high performance concave mirror for optimal reflection without any restriction of view. The down sided indentation offers a monocular view. Complete with light weight fibre optic cable of 2.2 m and easily adjustable leather bolstered headband by two wheels for width and height. Supplied without adapter for light source.

► 08-312

Fiberoptik HNO-Stirnleuchte nach Clar.

Fibre Optic ENT Headlight by Clar.

► 08-313

Wie 08-312, aber Projektorseite 90°

Same as 08-312 but projector side 90°



08-312

HNO-Stirnleuchte Mikrofokus, Kaltlicht

Stirnlampe mit stufenlos variablem Mikrofokus zur blendfreien Tiefenausleuchtung. Durch kleinen Lichtaustritt und verstellbarer Kleinoptik optimales Sichtfeld. Komplett mit 2,2 m F/O-Kabel (Faserbündel ø 3,5 mm) und ledergepolstertem Kopfbügel-Stirnreif. Ohne Adapter für Lichtquelle.

ENT Headlight Microfocus, fibre optic

Headlight with stepless variable micro focus for intensive depth illumination. Very small focus. 2.2 m F/O cable (fibre bundle ø 3.5 mm). Ergonomic and leather bolstered headband with crossband. Supplied without adapter for light source.

► 08-355

Stirnlampe mit stufenlos variablem Mikrofokus zur blendfreien Tiefenausleuchtung. Durch kleinen Lichtaustritt und verstellbarer Kleinoptik optimales Sichtfeld. Komplett mit 2,2 m F/O-Kabel (Faserbündel ø 3,5 mm) und ledergepolstertem Kopfbügel-Stirnreif. Ohne Adapter für Lichtquelle.

Headlight with stepless variable micro focus for intensive depth illumination. Very small focus. 2.2 m F/O cable (fibre bundle ø 3.5 mm). Ergonomic and leather bolstered headband with crossband. Supplied without adapter for light source.

► 08-357

Wie 08-355, aber Projektorseite 90°

Same as 08-355 but projector side 90°

► 08-350

Wie 08-355, aber Stirnband ohne Kopfbügel

Same as 08-355 but head band without cross band

► 08-352

Wie 08-350, aber Projektorseite 90°

Same as 08-350 but projector side 90°



08-350



08-355



08-313 / 08-352 / 08-357

Stirnleuchten nach Clar Modern Line

Headlights by Clar Modern Line

Stirnleuchte Clar S131

Headlight Clar S131

Hochkomfortable klassische Stirnleuchte nach Clar, 6 V, 2,4 W. Reflektorspiegel, Licht fokussierbar. Keine Sichtbehinderung in Blickrichtung. Komfortabler Stirnreif mit Schnellverstellung. Gewicht ca. 200 g, Kabel 2 m, Bananenstecker.

Classical ENT-headlight by Clar, 6 Volt, 2.4 Watt. Special coated concave mirror. Adjustable light focus. Comfortable headband with adjustment wheel. Weight approx. 200 g, 2 m cable, banana plugs.

► 08-13106

Stirnleuchte Clar S131, ø 55 mm

Headlight Clar S131, ø 55 mm

► 08-14106

Stirnleuchte Clar S131, ø 98 mm

Headlight Clar S131, ø 98 mm

LED-Stirnleuchte Clar

LED-Headlight Clar

Klassische Standard-Stirnleuchte nach Clar mit Spiegel-ø 55 mm und innovativer LED-Technologie. Leichtes, komfortables Modell.

Classical standard headlight by Clar with mirror-ø 55 mm and LED-technology. Light weight, comfortable headlight.

► 08-13110

LED-Stirnleuchte nach Clar, ø 55 mm kabellos, mit Batteriebox (3x Typ AA) am Reifen

LED-Headlight by Clar, ø 55 mm wireless, with battery box (3x type AA) at the headband

Stirnleuchten nach Clar Classic line

Headlights by Clar Classic Line

Stirnlampe Clar F

Headlight Clar F

Ergonomischer, gepolsterter Stirnreif, Lichtfokussierung per Drehknopf, leicht wechselbarer Spiegel, 2 m teilbares Kabel, Bananenstecker

Foam bolstered ergonomic headband, light beam focusable by control knob, easily replaceable mirror, 2 m divisible cord with banana plugs

08-15106

Spiegel ø 55 mm, für Spannungsquelle 6 V

Mirror ø 55 mm, for power source 6 V

08-154

Ersatzspiegel mit Rahmen für Clar F

Spare mirror for Clar F with frame



08-13106



08-14106



08-13110



08-15106

Hochleistungs-Stirnleuchte

High Power Head light

08-815

Kabellose Hochleistungs-Stirnleuchte, fokussierbar, Helligkeit komfortabel mit Touch-Dimmer einstellbar, flexibles, komfortables Stirnband für langen Einsatz, Set mit 2 Akkus für bis zu 7 stündigen Dauereinsatz ohne zu laden. Längere Einsatzzeiten möglich mit weiteren Akkus.

weitere Ausstattungen und Modelle auf Anfrage

Wireless High Power Head light
 Focusable wide range of light spot, illumination dimmable by a comfortable Touch Dimmer, flexible highly comfortable headband for long wearing without headache, set includes 2 batteries for use up to 7 hours without charging. Longer use possible with extra batteries.

Various options and models on request



08-815-S

08-825

Fokussierbare Stirnleuchte mit Hochleistungs-LED; komfortables Stirnband, extrem leichtgewichtig, LiPo-Akkubox mit Gürtelclip und integriertem „Touch“-Dimmer

In Set enthalten:
 Stirnleuchte, 1x Akku 08-205-825, Steckerladegerät 10-10780

High performance, focusable headlight with High-Power-LED; no batteries at the headband for lowest weight and highest comfort. LiPo battery pack with belt clip, adjustable light intensity by „Touch dimmer“

Set includes: Headlight, 1x rechargeable battery pack 08-205-825, wall plug charger 10-10780



08-825

Ersatzteile

Spare parts

08-205-815

Wechselakku LiPo für 08-797 und 08-815

LiPo spare battery for 08-797 and 08-815



08-205-815

08-205-825

LiPo Batterie-Pack, ohne Bild

LiPo battery pack, without picture

10-10815

Externes Ladegerät für 08-815 und 08-797

External charger for 08-815 and 08-797



10-10815

10-10780

Steckerladegerät für 08-825 (und 08-741, 08-780, 08-785)

Wall plug charger for 08-825 (and 08-741, 08-780, 08-785)

08-815K

Koffer für Stirnleuchten

Hard case for headlights

08-825K

repräsentatives Softcase (Koffer) für Stirnleuchte 08-825, 08-785, etc.

representative Softcase for Headlights 08-825, 08-785, etc

LED Stirnleuchten

LED Headlights

OP Stirnleuchte

OT Headlight

08-780

Moderne fokussierbare LED Stirnleuchte mit Hochleistungsoptik, weitem Stellbereich und scharf abgegrenztem Lichtfleck. Leichtes, komfortables und flexibles Kopfband, leistungsfähiger Li-Ion-Akku mit Gürtelclip, für längere OP geeignet. Lieferung inkl. Ladegerät. Erhältlich auch mit warmweißem Licht (bitte bei der Bestellung angeben) Reifenfarbe wählbar: schwarz (08-780-S), grau (08-780-GR)

Modern focusable LED headlight with powerful optical system, wide focus range and sharp limited light spot. Light weight, flexible and comfortable headband. Li-Ion battery box with belt clip, suitable for long surgery. Delivery including charger. Also available in warm white light (please specify when ordering) Headband colour selectable: black (08-780-S) or grey (08-780-GR)

08-785

Wie 08-780, aber Stirnband mit Kopfbügel

Same as 08-780 but headband with crossband

08-795

Kabellose, moderne, fokussierbare LED Stirnleuchte mit Hochleistungsoptik, extrem großem Stellbereich und scharf abgegrenztem Lichtfleck. Höchste Mobilität durch komplett kabellose Stromversorgung. Leichtes, komfortables Kopfband. Leistungsfähiger Li-Ion-Akku am Kopfband integriert. Lieferung inkl. Ladegerät. Erhältlich auch mit warmweißem Licht (bitte bei der Bestellung angeben) Reifenfarbe wählbar: schwarz (08-795-S), weiß (08-795-W)

Wireless, modern, focusable LED headlight with powerful optical system, wide range of focus and sharp limited light spot. Highest mobility by completely wireless power supply. Light weight and comfortable headband. Powerful and long lasting Li-Ion battery box attached to the headband, delivery including charger. Also available in warm white light (please specify when ordering) Headband colour selectable: black (08-795-S), white (08-795-W)

08-790

Wie 08-795, aber offenes Stirnband ohne Kopfbügel

Same as 08-795 but headband without crossband

08-797 mit Wechselakku

Wie 08-795, jedoch mit Wechselakku

Exchangeable Battery

Same as 08-795 but with exchangeable battery



08-780-S



08-785-S



08-795-W



08-795-S



08-790-S

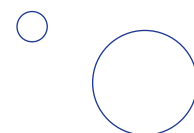


08-797-S

Lichtfleck

Light spot:

Abstand [cm]	Fleck - ø [mm]	Distance [cm]	Spot - ø [mm]
20	8 – 35	20	8 – 35
30	9 – 55	30	9 – 55
40	12 – 75	40	12 – 75



LED Stirnleuchten mit Ladeständer

Kabellose, moderne LED Stirnleuchte mit Hochleistungsoptik und Mikrofokus, großem Stellbereich und scharf abgegrenztem Lichtfleck. Leistungsfähiger Lilon-Akku; Lieferung mit Ladeständer oder Wandhalter, inkl. Ladegerät, direkte Ladung am Stirnreifen unabhängig vom Ladeständer möglich. Mit automatischer Ein- und Abschaltfunktion. Erhältlich auch mit warmweißem Licht (bitte bei der Bestellung angeben).

LED Headlights charging stand

Modern wireless LED Head light with powerful optical system and Microfocus, wide range of focus and sharp limited light spot. Powerful, Lilon rechargeable battery. Set includes charging stand or wall unit and charger. Charging also possible without stand or wall unit. Automatic switch on or off when the head light is in use or hung up at the stand. Also available in warm white light (please specify in your order).



08-795AL-S

mit Ladeständer

Charging stand

▶ 08-795AL-S

Stirnleuchte mit Ladeständer und Ladegerät

Headligh with charging stand

▶ 08-795ALW-S

Stirnleuchte mit Wandhalter

Headligh with wall holder

Komponenten und Ersatzteile

Components and spare parts

▶ 08-795A-S

Stirnleuchte für Ladeständer

Headlight for use with charging stand

▶ 10-11795

Ladeständer

Charging stand

▶ 10-11795-K

Wandhalter mit Ladefunktion

Wall unit with charging function

▶ 10-10795

Steckerladegerät (ohne Bild)

Wall plug Charger

▶ 08-335P

Ersatzpolster

Spare leather bolster



10-11795



10-11795-K

LED Stirnleuchten

LED-Headlights

OP Stirnleuchte

Power-LED-Headlights

► 08-796-S-1

Kabellose, moderne, fokussierbare HNO-Stirnleuchten mit LED-Technologie und Hochleistungsoptik, Autoswitch-Off-Funktion, dimmbar, extrem großem Stellbereich, scharf abgegrenztem Lichtfleck, abnehmbarer, leistungsfähiger Li-Ion-Akku am Kopfband integriert, Lieferung inkl. Ladegerät. Erhältlich auch mit warmweißem Licht (bitte bei der Bestellung angeben) Reifenfarbe weiß auf Anfrage.

Im Set enthalten:
 Akkupack (08-205-815)
 Ladegerät 10-10795
 Option: Ladestation für 2 Akkus (10-10815)

Wireless, modern, focusable ENT-Headlight with LED technology and powerful optical system, autoswitch off feature, wide range of focus, dimmable, sharp limited light spot, removeable Li-Ion battery box, long lasting Li-Ion battery box attached to the headband, including charger. Also available in warm light (please specify when ordering) White headband on request.

Set includes
 1x Battery Pack (08-205-815)
 Charger 10-10795
 Option: Charging station for 2 batteries (10-10815)



08-796-S-1

► 08-806-S-1

Kabellose, moderne, fokussierbare LED Stirnleuchten mit Hochleistungsoptik, neuestes Design, **komfortabler, weicher Stirnreif**, Autoswitch-Off-Funktion, Touch-Dimmer, scharf abgegrenztem Lichtfleck, großem Stellbereich, abnehmbarer, leistungsfähiger Li-Ion-Akku am Kopfband integriert, Lieferung inkl. Ladegerät. Erhältlich auch mit warmweißem Licht (bitte bei der Bestellung angeben) Reifenfarbe weiß auf Anfrage.

Im Set enthalten:
 Akkupack (08-205-815)
 Ladegerät (10-10795)
 Option: Ladestation für 2 Akkus (10-10815)

Wireless, modern, focusable LED Headlight with powerful optical system, latest design, **comfortable and soft headband**, Autoswitch off feature, wide range of focus, touch dimmer, sharp limited light spot, removeable Li-Ion battery box, long lasting Li-Ion battery box attached to the headband, including charger. Also available in warm light (please specify when ordering) White headband on request.

Set includes
 1x Battery Pack (08-205-815)
 Charger (10-10795)
 Option: Charging station for 2 batteries (10-10815)

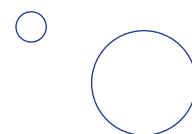


08-806-S-1

Lichtfleck

Light spot:

Abstand [cm]	Fleck - ø [mm]	Distance [cm]	Spot - ø [mm]
20	8 – 35	20	8 – 35
30	9 – 55	30	9 – 55
40	12 – 75	40	12 – 75



LED Stirnleuchten
LED-Headlights
Hochleistungsstirnleuchte
High Power LED Headlight
08-807

Kabellose, moderne, fokussierbare LED Stirnleuchte mit Hochleistungs-optik; komfortabler, weicher Stirnreif, Autoswitch-Off-Funktion, Touch-Dimmer, extrem hellen Lichtfleck, 1x abnehmbarer, leistungsfähiger LiPo-Akku am Kopfband integriert, Lieferung inkl. Ladegerät.

Im Set enthalten:

Stirnleuchte
 2x Akkupack (08-205-815)
 Ladegerät (10-10778)
 Koffer (08-815K)

Wireless, modern, focusable LED Headlight with extremely powerful optical system; comfortable and soft headband, Autoswitch off feature, touch dimmer, extremely bright light spot, 1x removable, long lasting LiPo battery attached to the headband, including charger.

Set includes:

Head light
 2x Battery pack (08-205-815)
 Charger (10-10778)
 Transport case (08-815K)

Lichtfleck
Light spot:

Arbeitsabstand Distance	Spot ø [mm] Minimum	Spot ø [mm] Maximum	Maximum Lux
20 cm	25	36	148.000
25 cm	31	46	121.000
30 cm	38	55	100.000
40 cm	53	85	60.000
50 cm	68	110	40.000
60 cm	80	135	28.000



08-807

LED-Stirnleuchten
LED-Headlights
LED-Mikro-Stirnleuchte
LED-Micro-Headlight
► 08-770

Leistungsstarke, fokussierbare LED-Stirnleuchte. Superleichtes, komfortables Modell mit Miniatur-Batteriebox und hoher Batterielaufzeit

High performance, focusable headlight. Extremely light weight, comfortable headlight with small battery box and long battery life time.



08-770

► 08-770W

wie 08-770, aber mit warmweißem Licht

same as 08-770 but with warm light

► 08-778

wie 08-770, jedoch mit LiPo Akku und Ladegerät, Laufzeit mit einer Ladung ca. 3,5 Std.

same as 08-770 but with rechargeable LiPo battery and charger, runtime about 3.5 h



08-778

► 08-205-815

Akku für 08-778

rechargeable battery for 08-778



08-205-815

► 08-205-815

Ladegerät für 08-778

Charger for 08-778



10-10778

Spannungsquellen
Headlights and Mirrors
Ersatzteile für Stirnlampen und Stirnspiegel
Components for Headlights

- | | |
|--|--|
| <p>► 99-3724
Ersatzlampe 6 V, 400 mA</p> | <p>Spare bulb 6 V, 400 mA</p> |
| <p>► 08-114
Ersatzspiegel für Clar S, ø 98 mm für 08-11106 und 08-14106</p> | <p>Mirror for Clar S, ø 98 mm for 08-11106 und 08-14106</p> |
| <p>► 08-124
Ersatzspiegel für Clar S, ø 55 mm für 08-12106 und 08-13106</p> | <p>Mirror for Clar S, ø 55 mm for 08-12106 and 08-13106</p> |
| <p>► 08-154
Ersatzspiegel mit Fassung für Clar F, ø 55 mm für 08-15106</p> | <p>Mirror incl. frame for Clar F, ø 55 mm for 08-15106</p> |
| <p>► 08-335-P4
Ersatzschaumpolster, Dermo Pad, schwarz, alternativ zu Lederpolster, atmungsaktiv, hohe Feuchtigkeitsaufnahme, hält die Haut trocken, schafft ein angenehmes und komfortables Gefühl</p> | <p>Replacement foam bolster, Dermo Pad, black, alternative to leather bolster, breathable, excellent moisture absorption, ensuring dry skin, creating a pleasant and comfortable sensation</p> |



99-3724



08-335-P4

Spannungsquellen
Power sources
Steckernetzteil für Stirnleuchten
Wall plug transformer for headlights

- | | |
|---|---|
| <p>► 10-10216
Spannungsausgang 6 V, max. 1,5 A, 2x Bananenbuchse</p> | <p>Output voltage 6 V, max. 1.5 A, 2x banana plug</p> |
|---|---|



10-10216 / 10-10214-2

Steckernetzteil für Nystagmusbrillen
Wall plug transformer for Nystagmus Spectacles

- | | |
|---|---|
| <p>► 10-10214-2
Spannungsausgang 4 V, max. 1,5 A, 2x Bananenbuchse</p> | <p>Output voltage 4 V, max. 1.5 A, 2x banana plug</p> |
|---|---|



10-10002

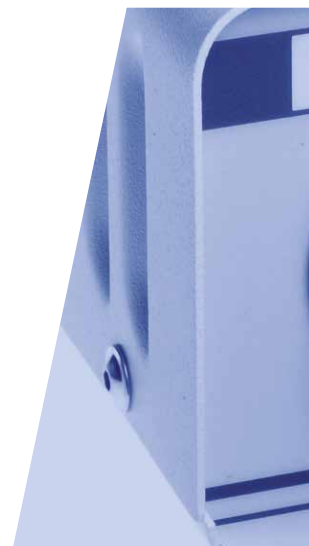
- | | |
|---|--------------------|
| <p>► 10-10002
Kabel-Zwischenschalter</p> | <p>Cord switch</p> |
|---|--------------------|

LED Kaltlichtquellen

Lichtgriffe

LED Fiber Optic Light Sources

Light Handles



Kaltlichtquellen

Fibre Optic Light Sources



LED Lichtquellen

LED Light Sources

12-300-25-LA

LED Lichtquelle 2500:
 stufenlose Helligkeitsregulierung
 LED-Lebensdauer > 20.000 Betriebs-
 stunden, Lichtintensität ähnlich 180 W
 Xenon, Tageslichtqualität:
 CRI 70, ~6500 K, Videoeingang (BNC),
 Anschluss Storz,

LED light source 2500:
 stepless illumination control, lamp
 lifetime > 20.000 h, light intensity
 similar to 180 W Xenon, daylight
 quality: CRI 70, ~6500 K,
 video input terminal (BNC),
 light guide connection Storz,



12-300-25-LA

12-500L-A

Hochleistungs-LED Lichtquelle 3000:
 stufenlose Helligkeitsregulierung
 LED-Lebensdauer > 10.000 Betriebs-
 stunden, Lichtintensität ähnlich 300 W
 Xenon, Videoeingang (BNC),
 Tageslichtqualität: CRI 90, ca. 6500 K,
 Anschluss Storz

High power LED light source 3000:
 stepless illumination control, lamp
 lifetime > 10.000 h, light intensity simi-
 lar to 300 W Xenon, daylight quality:
 CRI 90, approx. 6500 K,
 video input terminal (BNC),
 light guide connection Storz



12-500L-AT

12-500L-AT

Wie 12-500L-A, jedoch mit Turret-
 Adapter (Storz, Wolf, Olympus, ACMI)

Same as 12-500L-A but with turret
 connection (Storz, Wolf, Olympus, ACMI)

LED Lichtquelle LED 150

LED Fibre Optic light source

12-0160

LED Lichtquelle Anschluss Storz

LED light source, Storz light guide
 connection



12-0160

Lichtgriffe

Light Handles

Mobile Lichtquellen für Endoskope, lieferbar mit Xenon oder LED-Licht

Mobile Light Sources for Endoscopes, available with Xenon or LED Light

► 15-250-36

Systemlichtgriff mit max. Xenon-Licht,
geringe Baugröße, autoklavierbar,
3x Typ AAA Batterien,
Anschluss Storz (12-224),
Wolf (12-222) oder
ACM (12-221), extra bestellen

System light handle, max. Xenon light,
min. size, autoclavable,
3x type AAA batteries,
adapter Storz (12-224),
Wolf (12-222) or ACM (12-221),
to be ordered additionally



15-250-36

► 15-250-36-LED

Systemlichtgriff, max. LED-Licht,
geringe Baugröße, autoklavierbar,
3x Typ AAA Batterie,
Anschluss Storz (12-224),
Wolf (12-222) oder ACM (12-221),
extra bestellen

System light handle, max. LED-light,
min. size, autoclavable, 3x type AAA
batteries, adapter Storz (12-224),
Wolf (12-222) or ACM (12-221),
to be ordered additionally



12-222 C

12-222

12-224

12-221

12-221 C

Nystagmusbrillen

Nystagmus spectacles

Spiegelwärmer/Endoskopwärmer

Mirror heater/Endoscope warmer



Diagnostik
HNO Produkte

Diagnostics
ENT Products



Nystagmus-Brillen

Nystagmus spectacles

Frenzel-Brille

Frenzel-Spectacles

► **08-423**

Nystagmusbrille nach Frenzel, 1,5 m Zuleitung und Clip-Kopfband

Nystagmus spectacles, 1.5 m cord and clip headband



08-423

► **08-412**

Nystagmusbrille nach Frenzel mit querliegendem Batteriegriff

Nystagmus spectacles by Frenzel with transverse battery handle



08-412

► **08-411**

Nystagmusbrille nach Frenzel, mit klappbaren Gläsern 1,5 m Zuleitung und Clip-Kopfband

Nystagmus spectacles with swivel lenses and, 1.5 m cord and clip headband



08-411

Nystagmusbrille nach Blessing

Nystagmus Spectacles by Blessing

► **08-427**

Nystagmusbrille nach Blessing, weiß, 1,5 m Zuleitung und Clip-Kopfband

Nystagmus spectacles by Blessing, white, 1.5 m cord and clip headband



08-427

► **08-422**

Nystagmusbrille nach Blessing mit querliegendem Batteriegriff

Nystagmus spectacles by Blessing with transverse battery handle



08-422

► **08-421**

Nystagmusbrille nach Blessing, mit klappbaren Gläsern, 1,5 m Zuleitung und Clip-Kopfband

Nystagmus spectacles by Blessing with swivel lenses, 1.5 m cord and clip headband



08-421

LED Nystagmus- Brillen

LED Nystagmus spectacles

LED Frenzel-Brille

LED Frenzel-Spectacles

LED Ringlicht, diffus, langlebig,
regulierbare Lichtstärke, Timer

LED ringlight, diffuse, long-life,
adjustable illumination, timer



08-432

► 08-432

LED Nystagmusbrille nach Frenzel
mit Batteriegriff

LED Nystagmus spectacles by Frenzel
with battery handle

► 08-434-1

LED Nystagmusbrille nach Frenzel
mit Akku-Box und Ladegerät

LED Nystagmus spectacles by Frenzel
with rechargeable battery box
and charger



08-434-1

LED Nystagmusbrille nach Blessing

Nystagmus Spectacles by Blessing

► 08-437

LED Nystagmusbrille nach Blessing
mit Batteriegriff

LED Nystagmus spectacles by Blessing
with battery handle



08-437

► 08-439-1

LED Nystagmusbrille nach Blessing mit
Akku-Box und Ladegerät

LED Nystagmus spectacles by Blessing
with rechargeable battery box
and charger



08-439-1

Nystagmus-Brillen
Nystagmus spectacles
Ersatzteile/Zubehör
Spare parts/accessories
▶ 99-155

Ersatzlampe

Spare bulb

▶ 08-420

Batteriegriff, Bananenkupplung

Battery handle, banana connectors

▶ 08-425-KB

Clip-Kopfband

Clip headband

▶ 10-10214-2

Trafo 4 V für Nystagmusbrillen

Transformer 4 V for Nystagmus spectacles



08-420



08-425-KB



10-10214-2

**HNO Spiegel- /
Endoskopwärmer**
**ENT Mirror /
Endoscope warmer**
**Erwärmen für gute Sicht
ohne Beschläge**
**For good sight
anti fog warming**
10-201

Spiegel- und Endoskop-/Laryngoskopwärmer, berührungsloses und hygienisch einwandfreies Nachwärmen mit Infrarotlicht. Set mit Wärmeinheit und Netzteil

Contactless warming up without any contamination based on infrared technology
Complete set with warmer unit and power supply



10-201

**Laparoskopie
Endoskopwärmer**
**Laparoscopy
Endoscope warmer**
**Verhindert beschlagene
Endoskope**
**Prevention of foggy
Laparoscopes**
10-230

Endoskopwärmer für lange laparoskopische Operationen. Drahtloser Einsatz mit akkubetriebener Wärmeeinheit, Reinigungsaufsatz und autoklavierbarem Außengehäuse

Endoscope warmer for use at long laparoscopic operations. Wireless use with rechargeable battery, integrated cleaning unit and autoclavable housing



10-230

Baby- und Kleinkindlaryngoskop
Laryngoskop-Sets

Baby Laryngoscopes
Sets of Laryngoscopes



Laryngoskope

Laryngoscopes



Baby-Laryngoskop

Bei der Entwicklung dieses handlichen Kleinstkind-Laryngoskopes wurden die anatomischen Verhältnisse des Neugeborenen besonders berücksichtigt. Störende aufgelötete oder abnehmbare Lampenträger sind hier nicht vorhanden. Die mit wenigen Handgriffen auswechselbaren Spatelblätter sind mit Längsrillen versehen. Diese ermöglichen eine gute Längsführung und verhindern ein seitliches Abrutschen des Spatels von der Zunge. Voll autoklavierbar (ohne Batterien) und dauerhaft resistent gegen Schaltstörungen durch bewussten Verzicht auf die Verwendung aufwendiger Schaltechnik. Ein- bzw. Ausschalten durch Herein- bzw. Herausdrehen der Bodenkappe.

Baby-Laryngoscope

A handy set, especially constructed for new-borns, with regard for their anatomic conditions. Easy to clean, autoclaveable (without batteries). No disfunction because of broken switch or soldered connections; for switching on or off just screw the bottom cap in or out.

Saling Laryngoskop-Set mit 3 Spateln

03-111

Batteriegriff (2x Typ AA), ø 19 mm, schmaler Spatel, breiter Spatel, Mikrospatel, 1 Glühlampe

Saling-Laryngoscope Set with 3 blades

Battery handle (2x type AA), ø 19 mm, blade narrow, blade broad, micro blade, 1 bulb



03-111

Saling Laryngoskop-Set mit 2 Spateln

03-101

Batteriegriff (2x Typ AA), ø 19 mm, schmaler Spatel, breiter Spatel, 1 Glühlampe

Saling-Laryngoscope Set with 2 blades

Battery handle, ø 19 mm, blade narrow, blade broad, 1 bulb

Spatel für Saling-Laryngoskop

- ▶ **03-911** Spatel schmal
- ▶ **03-912** Spatel breit
- ▶ **03-913** Mikrospatel

Blades for Saling-Laryngoscope

Blade narrow
Blade broad
Micro blade



03-911



03-912



03-913

**Einzelteile für
Saling-Laryngoskop**
**Components for
Saling-Laryngoscope**

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ▶ 03-903
Batteriegriff (2x Typ AA), ø 19 mm | Battery handle (2x type AA), ø 19 mm, |
| ▶ 99-006 Ersatzlampe, 2,5 V | Spare bulb, 2.5 V |



Anal- und Rektalspekula	Anal and Rectal Specula
Proktoskope	Proctoscopes
Rektoskope	Rectoscopes
Ligatoren und Zubehör	Ligators and Components
Zangen, Sonden, Sauger	Forceps, Probes, Suction Tubes



Proktologie

Proctology



Spekula und Retraktoren

Specula and Retractors

Analoskop nach Roschke

Anal Speculum by Roschke

Hochwertiges Einwegproktoskop, Spitze abgeschrägt. Lieferung nur in vollen VE. Einzeln verpackt, unsteril

The Anal Speculum by Roschke is an essential Instrument for considering and reliable diagnosis. Stainless steel.

06-103

Analoskop

Anal Speculum

12-103

Analoskop mit Anschluss für Fiberoptikbeleuchtung

Anal Speculum with connector for fibre optic illumination



06-103

Ersatzteile für Analoskope nach Roschke

Components for Anal Speculum by Roschke

12-610

Gebogener Kaltlichtstab ohne Adapter

Bent connector for fibre optic illumination without adapter

06-0209

Gerader Kaltlichtstab ohne Adapter

Straight connector for fibre optic illumination without adapter



12-103

Spekulum nach Bodenhammer

Speculum by Bodenhammer

06-201

Rektalspekulum nach Bodenhammer

Rectal Speculum Bodenhammer pattern

06-205

Wie 06-201, aber mit Anschluss für Fiberoptikbeleuchtung, Anschluss Storz / Wolf / ACMI

Same as 06-201 but with connector for fibre optic illumination, connection type Storz / Wolf / ACMI



06-205

Spekulum nach Sims

Speculum by Sims

12-603

Sims-Rektalspekulum, kleines Instrument

Sims Rectal Speculum, small size

12-602

Wie 12-603, aber mit Anschluss für Fiberoptikbeleuchtung, Anschluss Storz / Wolf / ACMI

Same as 12-603 but with connector for fibre optic illumination, connection type Storz / Wolf / ACMI

12-609

Sims-Rektalspekulum, großes Instrument

Sims-Rectal Speculum, large size

12-608

Wie 12-609, aber mit Anschluss für Fiberoptikbeleuchtung, Anschluss Storz / Wolf / ACMI

Same as 12-609 but with connector for fibre optic illumination, connection type Storz / Wolf / ACMI



12-602

Proktoskope
Proctoscopes
Anuskop nach Hirschmann
Anuscope by Hirschmann

ø Tubus/ ø tube	Nutzlänge/ Working length	o. Beleuchtung/ without illumination	mit F/O- Beleuchtung/ with f/o- illumination
mm	mm	Art.-Nr.	Art.-Nr.
16	60	05-316	12-316
19	70	05-319	12-319
24	90	05-322	12-322



05-319



12-316

Blond Proktoskop
Blond Proctoscope
12-101

Kaltlichtproktoskop mit Tubus nach
Blond, im Kunststoffkoffer
Anschluss Wolf
(12-100, 05-903)

Fibre optic Proctoscope with conical
Blond tube, in plastic case
connection type Wolf
(12-100, 05-903)



12-101

Zubehör für Proktoskope
Components for Proctoscopes
12-100

Kaltlichtgriff mit Kopfstück

Fibre optic handle with head end

12-244H

Adapter Storz

Adapter Storz



12-100



12-244H

Proktoskop-Tuben
Proctoscope Tubes
Konische Proktoskop-Tuben nach Blond, mit seitlichem Ausblick
Conical Proctoscope Tubes by Blond, with lateral fenestra

- | | |
|--|--|
| ▶ 05-903
ø 18:24 mm, Nutzlänge 75 mm | ø 18:24 mm, working length 75 mm |
| ▶ 05-90301
Wie 05-903, aber mit rundem Fenster | Same as 05-903 but with circular fenestra |
| ▶ 05-904
ø 15:23 mm, für Kinder, Nutzlänge 75 mm | ø 15:23 mm, for children, working length 75 mm |
| ▶ 05-905
ø 18:25 mm, Nutzlänge 105 mm | ø 18:25 mm, working length 105 mm |



05-903



05-90301



05-904



05-905

Ersatzteile für Proktoskop-Tuben nach Blond
Components for Proctoscope Tubes by Blond

- | | |
|---|----------------------------------|
| ▶ 05-5998
Spiegel und Spitze für 05-904 | Mirror and nose for 05-904 |
| ▶ 05-5999
Spiegel und Spitze (nicht für 05-904) | Mirror and nose (not for 05-904) |

Anuskope mit Mandrin
Anusscopes with Obturator

- | | |
|--|--|
| ▶ 05-917
ø 21 mm, abgeschrägt, Nutzlänge 80 mm | ø 21 mm, bevelled working length 80 mm |
| ▶ 05-9171
ø 26 mm, Nutzlänge 60 mm | ø 26 mm, working length 60 mm |
| ▶ 05-9172
ø 24 mm, Nutzlänge 80 mm | ø 24 mm, working length 80 mm |



05-917



05-9171



05-9172

Zylindrischer Proktoskop-Tubus mit geradem Ausblick u. Mandrin
Cylindrical Proctoscope Tube with straight view and Obturator

- | | |
|--|---|
| ▶ 05-916
ø 21 mm, geschlitzt, Nutzlänge 120 mm | ø 21 mm, with slot, working length 120 mm |
|--|---|



05-916

Proktoskope	Proctoscopes
-------------	--------------

Proktoskope nach Morgan	Proctoscope by Morgan
-------------------------	-----------------------

Aus Edelstahl, mit integrierter Halterung für Kaltlichtbeleuchtung.	Made of stainless steel. Integrated bajonet holder for f/o illumination.
05-18200 ø 20 mm, Nutzlänge 6,5 cm	ø 20 mm, working length 6.5 cm
05-18240 ø 24 mm, Nutzlänge 6,5 cm	ø 24 mm, working length 6.5 cm



Kaltlichtstab für Proktoskope nach Morgan	Fibre optic Illumination for Proctoscopes by Morgan
---	---

05-18260 Anschluss Storz, Wolf, ACM	Connectors type Storz, Wolf, ACM
---	----------------------------------

Einwegproktoskope*	Disposable Proctoscope*
--------------------	-------------------------

Hochwertiges Einwegproktoskop, Spitze abgeschrägt. Lieferung nur in vollen VE. Einzeln verpackt, unsteril	High-class disposable proctoscope. Delivery only in complete units. Packed non sterile, each in plastic bag.
05-350-01 ø 23 mm, Nutzlänge 54 mm, VE 200 Stk.	ø 23 mm, working length 54 mm, Qty. 200 pcs
05-350-02 ø 29 mm, Nutzlänge 59 mm, VE 130 Stk.	ø 29 mm, working length 59 mm, Qty. 130 pcs



Kaltlichtstab für Einwegproktoskope	Fibre optic illumination for Disposable Proctoscope
-------------------------------------	---

12-160 Für 05-350-01, 05-350-02, Anschluss Storz, Wolf, ACM	For 05-350-01, 05-350-02, Connector type Storz, Wolf, ACM
12-170 wie 12-160, aber gerader Kaltlichtstab, für Eschmann Proktoskop	same as 12-160 but straight connector for fibre optic illumination, for Eschmann Proctoscope



*Verfügbarkeit auf Anfrage	*Availability on request
----------------------------	--------------------------

Kaltlicht-Rektoskope

Fibre optic Rectoscopes

► 12-104

Rektoskopkopf mit Zweiwegehahn (Anschluss Wolf) inkl. Verschlussdeckel und Teleskop-Optik, Griff, Doppelgebläse
 Kaltlicht-Rektoskop: Tubus ø 20x300 mm mit Mandrin und Lichtträger

Rectoscope- head with two-way stop cock (connector Wolf) incl. cover and telescope-optic, handle, double blower
 Fibre optic Rectoscope: Tube ø 20x300 mm with obturator and light pipe

► 12-105

Rektoskopkopf mit Zweiwegehahn (Anschluss Wolf) inkl. Verschlussdeckel und Teleskop-Optik, Griff, Doppelgebläse
 Kaltlicht-Rektoskop nach Strauß: 3x Rektoskop-Tubus ø 20 mm (L = 200, 250 und 300 mm) mit Mandrin und Lichtträger

Rectoscope- head with two-way stop cock (connector Wolf) incl. cover and telescope-optic, handle, double blower
 Fibre optic Rectoscope by Strauß: 3x Rectoscope tubes ø 20 mm (l = 200, 250 and 300 mm) with obturator and light pipe

► 12-107

Rektoskopkopf mit Zweiwegehahn (Anschluss Wolf) inkl. Verschlussdeckel und Teleskop-Optik, Griff, Doppelgebläse
 Kaltlicht-Rekto-Proktoskopset: Rektoskoptubus ø 20x250 mm mit Mandrin und Lichtträger, Anuskoptubus 80 mm mit Mandrin, Proktoskoptubus mit Seitenfenster, kurzer Lichtträger

Rectoscope- head with two-way stop cock (connector Wolf) incl. cover and telescope-optic, handle, double blower
 Fibre optic Recto-Proctoscope set: Rectoscope tube ø 20x250 mm with obturator and light pipe, Anoscope tube 80 mm with obturator, Proctoscope tube with lateral fenestra, short light pipe

► 12-244H

Adapter für Rektoskope zum Anschluss von Storz-, Olympus-, Aesculap-Kabeln

Adapter for rectoscopes to connect f/o cable type Storz, Olympus, Aesculap

► 12-105K

Koffer für Rektoskope

Case for rectoscopes

Xenon-Batterielichtgriffe für Rektoskope, autoklavierbar

Xenon battery Light Handles for rectoscopes, autoclavable

► 15-250

Batteriegrieff 2,5 V (2x Typ AAA), ohne Adapter

Battery handle 2.5 V (2x type AAA, non rechargeable), without adapter

► 99-90129

Ersatzlampe 2,5 V Xenon

Spare bulb 2.5 V Xenon

► 99-90136

Ersatzlampe 2,5 V LED

Spare bulb 2.5 V LED

► 15-250-36

Akkugrieff 3,6 V (3x Typ AAA) ohne Adapter

Battery handle 3.6 V (3x type AAA, rechargeable), without adapter

► 99-90228

Ersatzlampe 3,6 V Xenon

Spare bulb 3.6 V Xenon

► 12-222

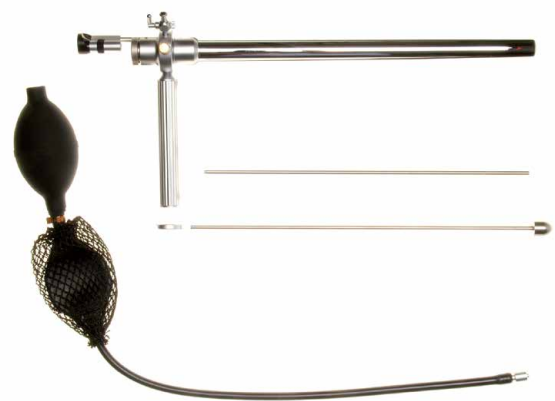
Adapter Typ Wolf

Adapter type Wolf

► 12-224

Adapter Typ Storz/Olympus

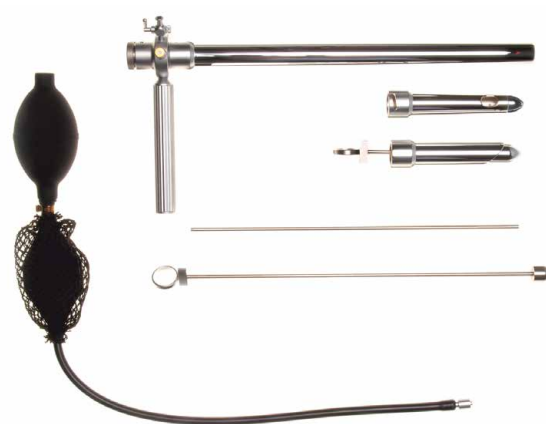
Adapter type Storz/Olympus



12-104



12-105



12-107



15-250

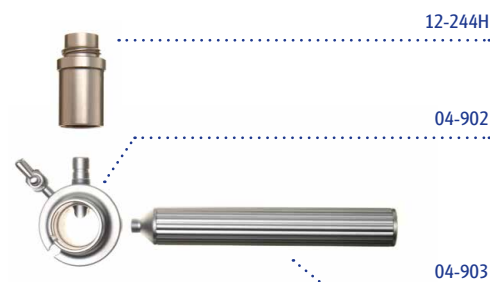
**Griffe und Kopfstücke
für Rektoskope**
**Handles and heads
for Rectoscopes**

- ▶ **04-902**
Kaltlicht-Rektoskopkopf mit
Zweiwegehahn, Anschluss Wolf
- ▶ **04-903**
Griff zu Kaltlicht-Rektoskopkopf
04-9021
- ▶ **12-244H**
Adapter für Rektoskope zum Anschluss
von Storz-, Olympus-, Kaltlichtkabel

Fibre optic-Rectoscope head with two
way stop cock, connector type Wolf

Handle for fibre optic-Rectoscope
head 04-9021

Adapter for rectoscopes to connect
fibre optic cable type Storz, Olympus,
Aesculap


Rektoskop-Tuben
Rectoscope-Tubes

Länge/ Length mm	ø mm	Tubus/ Tubes	Mandrin/ Obturator Art.-Nr.	F/O Lichtträger/ Light guide Art.-Nr.
200	20	04-907	04-920	04-915
250	20	04-908	04-921	04-916
300	20	04-909	04-922	04-917
200	15	04-911KL mit Mandrin/with Obturator		04-915


**Tuben für
Rekto-Proktoskope**
**Tubes for
Recto-Proctoscopes**

- ▶ **05-602**
Konischer Tubus mit Seitenfenster,
ø 18:24 mm, Nutzlänge 75 mm
- ▶ **05-606**
Anoskop mit Mandrin, ø 21 mm,
Nutzlänge 80 mm

Conical tube with lateral fenestra,
ø 18:24 mm, working length 75 mm

Anoscope with obturator, ø 21 mm,
working lenght 80 mm


Rektoskop-Zubehör
Rectoscope-accessories

- ▶ **04-905**
Teleskop-Optik
- ▶ **04-904**
Verschlussdeckel
- ▶ **04-918**
Doppelgebläse mit Luer-Lock
- ▶ **12-105K**
Koffer für Rektoskope

Telescope optic

Cover

Double blower with Luer-Lock

Case for rectoscopes



Ligatoren

Ligators

Saugligatoren

Suction Ligators

► 04-643A

Saugligator mit Saugunterbrechung, Kopf ø 10 mm, Ladekegel, Kopf 30° abwärts gewinkelt

Suction Ligator with suction interruption, head ø 10 mm, loading cone, head 30° angled down

► 04-643B

Wie 04-643A, aber Kopf 30° aufwärts gewinkelt

Same as 04-643A but head 30° angled up



Manuelle Ligatoren

Manuall Ligators

► 04-610

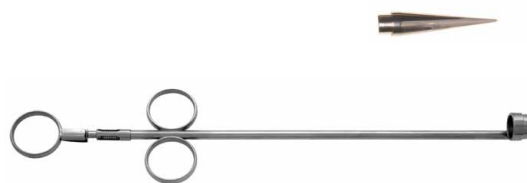
Rudd-Ligator, Kopf ø 12 mm, gerade

Rudd Ligator Head ø 12 mm, straight

► 04-615

McGivney-Ligator, Kopf ø 10 mm, gerade

McGivney Ligator Head ø 10 mm, straight



Fasszangen

Hemorrhoidal grasping forceps

► 05-923

Fasszange nach McGivney, Länge 19 cm, zweifach gebogen

Grasping forceps by McGivney, length 19 cm, double angled

► 05-924

Fasszange nach Barron, Länge 30 cm, 4 auf 5 Fasszähne

Grasping forceps by Barron, length 30 cm, 4 on 5 teeth

► 05-918

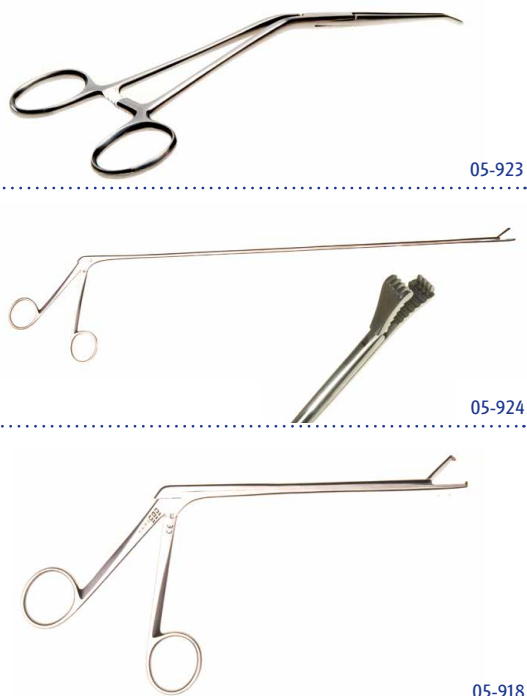
Fasszange nach Kelly, Länge 15 cm, 1 auf 2 Zähne

Grasping forceps by Kelly, length 15 cm, 1 on 2 teeth

► 05-918B

Fasszange nach Kelly, Länge 20 cm, 1 auf 2 Zähne

Graspign forceps by Kelly, length 20 cm, 1 on 2 teeth



Zangen
Forceps
Zangen
Forceps

- ▶ **05-919**
Biopsiezange nach Strauß, Länge 40 cm
- ▶ **05-920**
Fremdkörperzange nach Strauß, Länge 40 cm
- ▶ **05-921**
Tupferträger, Länge 40 cm
- ▶ **05-921B**
Tupferträger, Länge 20 cm

 Biopsy forceps by Strauß,
length 40 cm

 Foreign body forceps by Strauß,
length 40 cm

Sponge carrier, length 40 cm

Sponge carrier, length 20 cm

weitere Instrumente auf Anfrage

more instruments on request



05-922



05-919



05-920



05-921

Amnioskope
Tuben zur
Mikro-Blutentnahme
Kaltlichtklammer
Portioschlinge

Amnioscopes
Tubes for
Micro Blood Extraction
Fibre Optic Clamp
Portio Loop



Gynäkologie

Gynecology



Amnioskope*
Amnioscopes*
**Blutentnahme-Tuben,
konisch, mit Mandrin**
**Micro Blood Extraction-Tubes,
Conical, with Obturator**
11-218

ø 18:40 mm, Nutzlänge 200 mm

ø 18:40 mm, working length 200 mm



11-218

11-232

ø 32:40 mm, Nutzlänge 140 mm

ø 32:40 mm, working length 140 mm



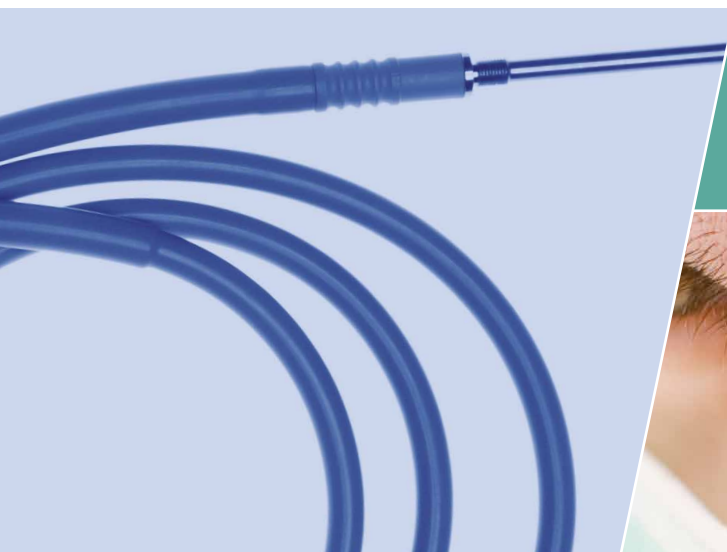
11-232

Standard - Kaltlichtkabel	Standard Fibre Optic Cables
Abgewinkelte Kabel	Angled Cables
Hochleistungskabel	High Performance Cables
Adapter für Kaltlichtkabel	End Fittings for Fibre Optic Cables
OP-Mikroskopkabel	Operation Microscope Cable



Kaltlichtkabel
und Adapter

Fibre Optic Cables &
End Fittings



Kaltlichtkabel

Fibre Optic Cables

Standard Kaltlichtkabel

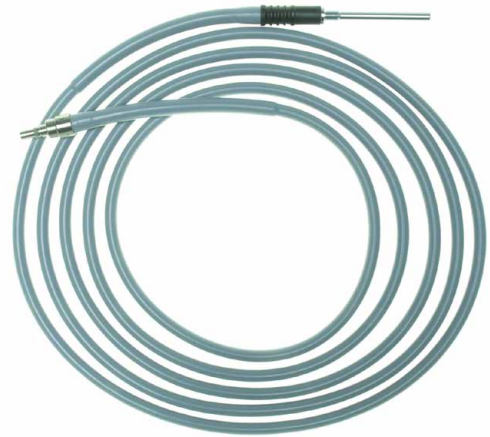
Universal-Glasfaserkabel „made in Germany“ mit verklebten Fasern für Standard-Halogenlichtquellen

- autoklavierbar bei 134 °C
 - effektiver Knickschutz durch Stahlarmierung
 - hygienisch durch innen liegenden zusätzlichen Knickschutz an den Kabelenden
 - Adaptersystem ermöglicht die Verwendung mit den meisten Kaltlichtquellen und Endoskopen/Instrumenten
- Lieferung ohne Adapter.

Standard Fiber Optic Cables

Universal fiber optic cable made in Germany with glue fixed fibres for standard halogen light sources

- Autoclavable at 134 °C
 - Effective bending protection by inner steel armor
 - Hygienic additional bending protection at cable ends
 - Screwing endfittings enables connection to most light sources and instruments
- Cables are supplied without end fittings.



- (Aktiver ø x Länge)
- ▶ **12-250** Std. ø 2.5 mm x 180 cm
 - ▶ **12-255** Std. ø 2.5 mm x 230 cm
 - ▶ **12-257** Std. ø 2.5 mm x 300 cm
 - ▶ **12-251** Std. ø 3.5 mm x 180 cm
 - ▶ **12-256** Std. ø 3.5 mm x 230 cm
 - ▶ **12-260** Std. ø 3.5 mm x 300 cm
 - ▶ **12-261** Std. ø 3.5 mm x 350 cm
 - ▶ **12-262** Std. ø 3.5 mm x 400 cm
 - ▶ **12-263** Std. ø 3.5 mm x 500 cm
 - ▶ **12-253** Std. ø 4.8 mm x 180 cm
 - ▶ **12-258** Std. ø 4.8 mm x 230 cm
 - ▶ **12-268** Std. ø 4.8 mm x 300 cm
 - ▶ **12-269** Std. ø 4.8 mm x 350 cm
 - ▶ **12-270** Std. ø 4.8 mm x 400 cm
 - ▶ **12-271** Std. ø 4.8 mm x 500 cm



Abgewinkelte Standard Kaltlichtkabel

Im Unterschied zu den Standard-Glasfaserkabeln ist das Kabelende zur Lichtquelle um 90° abgewinkelt (z.B. sinnvoll für ein Einsatz in HNO Einheiten). Lieferung ohne Adapter.

Angled Standard Fibre Optic Cables

Compared to the Standard Fibre Optic Cables the light source end is 90° angled (for example for use in ENT units). Cables are supplied without end fittings.

- (Aktiver ø x Länge)
- ▶ **12-291** 90° gewinkelt, ø 3.5 x 180 cm
 - ▶ **12-292** 90° gewinkelt, ø 3.5 x 230 cm
 - ▶ **12-294** 90° gewinkelt, ø 4.8 x 180 cm
 - ▶ **12-295** 90° gewinkelt, ø 4.8 x 230 cm
 - ▶ **12-296** 90° gewinkelt, ø 4.8 x 300 cm

- (active ø x length)
- 90° angled, ø 3.5 x 180 cm
 - 90° angled, ø 3.5 x 230 cm
 - 90° angled, ø 4.8 x 180 cm
 - 90° angled, ø 4.8 x 230 cm
 - 90° angled, ø 4.8 x 300 cm

Die Standard-Kabelfarbe ist grau. Auf Wunsch können die Kabel auch in den Schlauchfarben blau, grün, orange, rot, lila und schwarz geliefert werden. Bitte bei Bestellung angeben.

The standard cable color is grey. On demand the cables can be supplied with tube colors blue, green, orange, red, purple and black. Please notify on order.



Hitzegefeste Hochleistungs-Kaltlichtkabel

Die Fasern der CC-Kabel sind an den Enden nicht verklebt sondern durch Druck und Hitze fixiert. Dadurch haben sie im Vergleich zu den Standard-Kabeln zwei wichtige zusätzliche Eigenschaften:

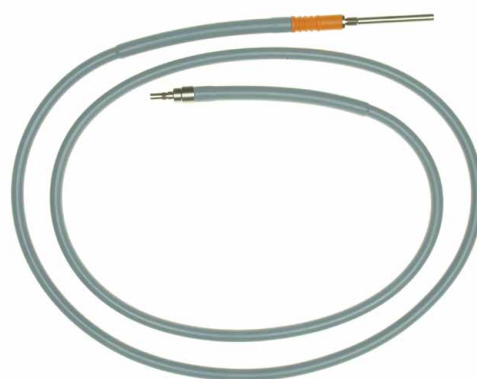
- ca. 20% höhere Lichtübertragungsleistung
 - Hochtemperaturfest (geeignet für Xenon-Lichtquellen)
- Lieferung ohne Adapter.

Heat resistant High Transmission Fibre Optic Cables

The fibres of the CC-cables are not fixed by glue but by high pressure and heat. In result the CC-cables have two important additional characteristics:

- about 20% higher light transmission compared to standard cables
- High temperature resistant suitable for xenon light sources

Cables are supplied without end fittings.



heat resistant: CC-type

(Aktiver ø x Länge)

- ▶ **12-272** CC ø 2.5 mm x 180 cm
- ▶ **12-273** CC ø 2.5 mm x 230 cm
- ▶ **12-274** CC ø 3.5 mm x 180 cm
- ▶ **12-275** CC ø 3.5 mm x 230 cm
- ▶ **12-276** CC ø 3.5 mm x 300 cm
- ▶ **12-277** CC ø 3.5 mm x 350 cm
- ▶ **12-278** CC ø 3.5 mm x 400 cm
- ▶ **12-279** CC ø 3.5 mm x 500 cm
- ▶ **12-281** CC ø 4.8 mm x 180 cm
- ▶ **12-282** CC ø 4.8 mm x 230 cm
- ▶ **12-283** CC ø 4.8 mm x 300 cm
- ▶ **12-284** CC ø 4.8 mm x 350 cm
- ▶ **12-285** CC ø 4.8 mm x 400 cm
- ▶ **12-286** CC ø 4.8 mm x 500 cm



LED-Kaltlichtkabel

LED-Kaltlichtkabel, hitzefest, mit 40% höherer Lichttransmission bei Verwendung von LED-Lichtquelle im Vergleich zu Standard-Kabel.

- ▶ **12-274LED** ø 3,5 mm, Länge 180 cm
 - ▶ **12-275LED** ø 3,5 mm, Länge 230 cm
 - ▶ **12-281LED** ø 4,8 mm, Länge 180 cm
 - ▶ **12-282LED** ø 4,8 mm, Länge 230 cm
 - ▶ **12-283LED** ø 4,8 mm, Länge 300 cm
- Weitere auf Anfrage.

Die Standard-Kabelfarbe ist grau. Auf Wunsch können die Kabel auch in den Schlauchfarben blau, grün, orange, rot, lila und schwarz geliefert werden. Bitte bei Bestellung angeben.

LED Fiber Optic Cable

LED fiber optic cable, heat resistant, with 40% higher light transmission by using LED light source in comparison to standard fiber optic cable

ø 3.5 mm, L = 180 cm
ø 3.5 mm, L = 230 cm
ø 4.8 mm, L = 180 cm
ø 4.8 mm, L = 230 cm
ø 4.8 mm, L = 300 cm
Others on request.

The standard cable color is grey. On demand the cables can be supplied with tube colors blue, green, orange, red, purple and black. Please notify on order.



LED type



Flüssigkeitslichtleiter

Auf Anfrage.

Liquid Light Guides

On request.

Adapter für Fiberoptikkabel

End Fittings for Fibre Optic Cables

Lichtquellenseite

Projector End

Das Adaptersystem ermöglicht einen nahezu universellen Einsatz der Kaltlichtkabel. Durch einfaches Aufschrauben des entsprechenden Adapters kann das Kabel an die Lichtquellen und Instrumente der meisten Hersteller angeschlossen werden.

These Endfittings enable a nearly universal use of the fibre optic cables. By simple screwing of the corresponding end fitting the cable can be used with light source and instruments of the most common brands.

► **12-202L** Wolf / Dyonics

► **12-202S** Wolf,
für kurze Kabelenden, Kernmantelstab

► **12-203N** Olympus

► **12-203N-S** Olympus,
kurzes Kabelende mit Glasstab

► **12-203S** Olympus, mit Schaltfunkt.

► **12-204** Storz, Aesculap

► **12-204S** Storz,
mit Glaseinsatz, für kurze Kabelenden

► **12-206** Schölly / Volpi

► **12-207** Heine

► **12-210** Pentax

► **12-212** Fujii

► **12-213** ACM british, Codman

► **12-213S** ACM britisch,
für kurze Kabelenden mit Kernmantel

► **12-214** Zeiss OPMI

► **12-220** Zeiss, Kaps, Schott
(Stufenad.)

Wolf,
for short cable end, core guide

Olympus,
short cable end with glass rod

Olympus, with switch function

Storz,
with glass rod, for short cable end

ACM british, for short cable end
with glass core guide



12-202L



12-203N



12-203-S



12-204



12-206



12-207



12-210



12-212



12-213



12-214



12-220

**Adapter für
Fiberoptikkabel**
**End Fittings for
Fibre Optic Cables**
Instrumentenseite
Instrument End

Adapter für Instrumentenseite des Kaltlichtkabels.

Endfittings for instrument end of fiber optic cables.

▶ **12-221** ACM british, Codman, „snap“

▶ **12-221C** ACM british, Codman, „clip“

▶ **12-222** Wolf, „snap“

▶ **12-222C** Wolf, „clip“

▶ **12-223** Olympus, new

▶ **12-224** Storz, Olympus, Aesculap

▶ **12-228** Zeiss OPMI

▶ **12-230** Schott, Zeiss

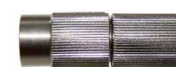
▶ **12-234** Codman, Stryker (Headlight)



12-221/12-222



12-221C/12-222C



12-223



12-224



12-230



12-234

Sonderadapter
Special adapters

Durch ein Zwischenstück können viele Adapter aus unserem Programm fast beliebig miteinander kombiniert werden. Damit können auch schwierige Anschluss- und Verbindungsprobleme meist sehr einfach gelöst werden.

By the middle part many end fittings of our range can be used in any combination to solve difficult connection problems between cables and instruments or endoscopes.

▶ **12-239**

Grundadapter Typ 1
2x Instrumentenseite M6

Basic Adapter type 1
2x instrument side M6

▶ **12-240**

Grundadapter Typ 2
1x ACM; 1x Instrumentenseite M6

Basic Adapter type 2
1x ACM; 1x instrument side M6

▶ **12-180S**

Adaptergriff von Storz, Wolf, ACM, Olympus auf Heine Instrumente
weitere Adapter auf Anfrage

Adapter handle from Storz, Wolf, ACM, Olympus to Heine instruments
more Adapters on request



12-239



12-240



12-180S

OP-Mikroskopkabel
OT Microscope Cable
**Kaltlichtkabel für
Operationsmikroskope**

- ø 5 mm Faserbündel
- Enden hitzefest verpresst
- Hohe Lichtleistung
- Gleichmäßige Lichtverteilung
- Kundenspezifische Fertigung
- Leichte Montage im Mikroskop

Wählen Sie bei Bestellung das richtige Grundkabel aus und bringen es durch ein Vielfaches der Kabelverlängerung 12-304 auf die benötigte Länge.

**Fibre Optic Cables for
Operation Microscopes**

- ø 5 mm fibre bundle
- High light transmission
- homogenous light spot by carefully mixed fibre bundle, cable ends heat resistant
- exact fitting to customer demand
- easy fitting inside the microscope

For orders please select the correct basic cable and add required number of extensions 12-304 to get the correct length.

12-307G

Zeiss alt, gerade, grau, 1 m

Zeiss old, straight, grey, 1 m

12-307S

Zeiss alt, gerade, schwarz, 1 m

Zeiss old, straight, black, 1 m

12-308G

Zeiss alt, Ende 90°, grau, 1 m

Zeiss old, 90° angled, grey, 1 m

12-308S

Zeiss alt, Ende 90°, schwarz, 1 m

Zeiss old, 90° angled, black, 1 m

12-309G

Zeiss neu, gerades Ende, grau, 1 m

Zeiss new, straight, grey, 1 m

12-309S

Zeiss neu, gerade, schwarz, 1 m

Zeiss new, straight, black, 1 m

12-310G

Zeiss neu, Ende 90°, grau, 1 m

Zeiss new, 90° angled, grey, 1 m

12-310S

Zeiss neu, Ende 90°, schwarz, 1 m

Zeiss new, 90° angled, black, 1 m

12-304

Kabelverlängerung um je 10 cm

Extension of cables, 10 cm each

Bitte senden Sie uns möglichst Bilder der Kabelenden, damit wir die Anschlüsse sicher erkennen können und messen Sie die Kabellänge aus.

Please send pictures of the connectors on both sides to identify them and send us the cable length.



12-309G



12-310G

Labor und Technik

Fadenbrenner

Lichtquellen

Laboratory and technology

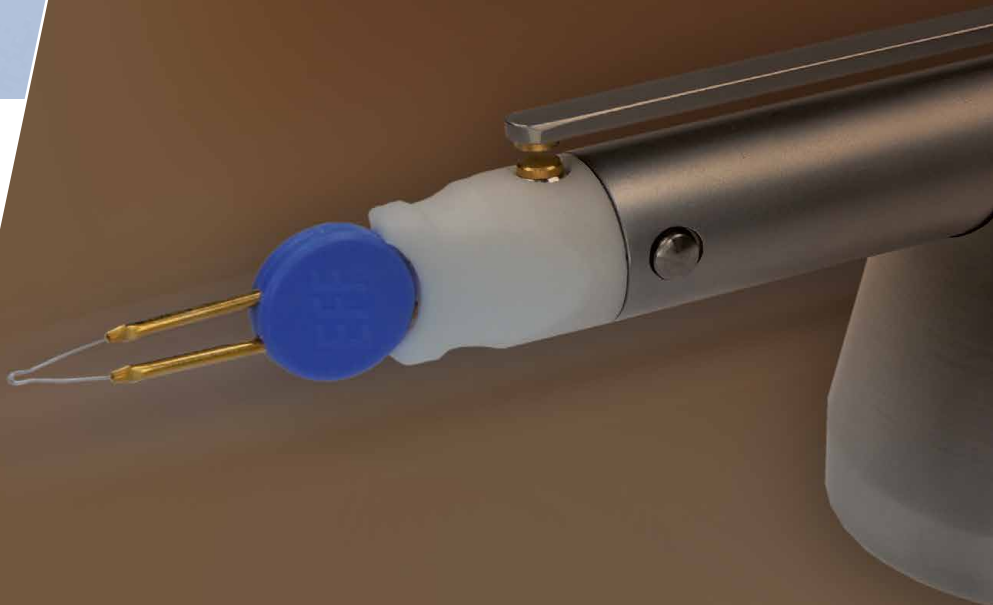
Thread burner

Lightsources



Labor und Technik

Laboratory and Technology



**Fadenbrenner,
batteriebetrieben**
**Thread Burner,
battery powered**
Batterie-Set
Battery Set
09-305

Hochtemperatur Batterie-Set (ca. 1000 °C) mit fünf Platin-Iridium-Brennern (Art.-Nr. 09-501 bis 09-505) und 2 Batterien „Typ AA“ in Kassette.

High temperature Battery Set (about 1000 °C) with five platinum-iridium tips (Art.-no. 09-501 to 09-505) and 2 batteries "type AA" in plastic case.

09-304

wie 09-305 jedoch mit einer Batterie „Typ AA“ für Niedrigtemperatur (ca. 500 °C).

same as 09-305 but only one battery "type AA" for low temperature (about 500 °C)

09-302

Hochtemperatur Batterie-Set (ca. 1000°C) mit zwei Platin-Iridium-Brennern (Art.-Nr. 09-501 und 09-502) und zwei Batterien „Typ AA“ in Kassette.

High temperature Battery Set (about 1000 °C) with two platinum-iridium tips (Item-no. 09-501 and 09-502) and 2 batteries "type AA" in plastic case.

09-301

wie 09-302 jedoch mit einer Batterie „Typ AA“ für Niedrigtemperatur (ca. 500 °C).

same as 09-302 but only one battery "type AA" for low temperature (about 500 °C)



09-305

Griffe
Handles
09-406

Batteriegriff für Hochtemperatur (bis ca. 1000 °C)

Battery Handle for high temperature (up to about 1000 °C)



09-406

Niedrigtemperatureinsatz
Insert für low temperature
90-9901

für Niedrigtemperatur (bis ca. 500 °C)

for low temperature (up to about 500 °C)

Platin-Iridium Brenner
Platinum-Iridium Tips

09-501 Fig. A, Gesamtl. ca. 30 mm

Fig. A, length about 30 mm

09-502 Fig. L, Gesamtl. ca. 30 mm

Fig. L, length about 30 mm

09-503 Fig. C, Gesamtl. ca. 30 mm

Fig. C, length about 30 mm

09-504 Fig. P, Gesamtl. ca. 30 mm

Fig. P, length about 30 mm

09-505 Fig. E, Gesamtl. ca. 30 mm

Fig. E, length about 30 mm



09-501

09-502

09-503

09-504

09-505

Fadenbrenner, aufladbar
**Thread Burner,
rechargeable**
Akku-Set
Rechargeable Set
09-312

Akku-Set: Steckerladegerät, 4x Akku, Handgriff, 2 Brenner (09-501, 09-502)

Set: wall plug charger, 4x rechargeable battery, handle, 2 tips (09-501, 09-502)

09-315

Wie 09-312 aber mit 5 Brennern (09-504, 09-507, 09-508, 09-509, 09-510)

Same as 09-312 but with 5 Tips (09-504, 09-507, 09-508, 09-509, 09-510)



10-09406



09-315



09-406

Einzelteile und Zubehör
Spare parts and accessories
09-406

Griff ohne Akku

Handle without rechargeable battery

90-99833

Akku für 09-406 (2x erforderlich)

Rechargeable Battery (2x needed)

10-09406

Ladegerät für 4x Akku AA

Charger for 4x AA rechargeable battery


A

09-501

L

09-502

C

09-503

P

09-504

E

09-505

Platin-Iridium Brenner
Tips of Platinum-Iridium

09-507 Fig. K, medium, ca. 30 mm

Fig. K, medium, ca. 30 mm

09-508 Fig. A, stark, ca. 30 mm

Fig. A, strong, ca. 30 mm

09-509 Fig. G, stark, ca. 30 mm

Fig. G, strong, ca. 30 mm

09-510 Fig. E, stark, ca. 30 mm

Fig. E, strong, ca. 30 mm

auf Nachfrage:

on request:

09-5221 Fig. A, stark, ca. 115 mm

Fig. A, strong, ca. 115 mm

09-5225 Fig. E, stark, ca. 115 mm

Fig. E, strong, ca. 115 mm

09-5226 Fig. G, stark, ca. 115 mm

Fig. G, strong, ca. 115 mm

09-5227 Fig. K, stark, ca. 115 mm

Fig. K, strong, ca. 115 mm


K

09-507

A

09-508

G

09-509

E

09-510



09-5221



09-5225



09-5226



09-5227

Brenner
Tips
Brenner L = 3 cm
Tips L = 3 cm

► 09-508	Form A – 30 mm	Shape A – 30mm
► 09-510	Form E – 30 mm	Shape E – 30 mm
► 09-509	Form F – 30 mm	Shape F – 30 mm

Brenner L = 5 cm
Tips L = 5 cm

► 09-5201	Form A – 50 mm	Shape A – 50 mm
► 09-5203	Form C – 50 mm	Shape C – 50 mm
► 09-5204	Form D – 50 mm	Shape D – 50 mm
► 09-5205	Form E – 50 mm	Shape E – 50 mm
► 09-5206	Form F – 50 mm	Shape F – 50 mm
► 09-5207	Form G – 50 mm	Shape G – 50 mm
► 09-5211	Form L – 50 mm	Shape L – 50 mm
► 09-5212	Form M – 50 mm	Shape M – 50 mm



09-5201 / Form A – 50 cm



09-5212 / Form M – 50 cm

Brenner L = 10 cm
Tips L = 10 cm

► 09-5221	Form A – 100 mm	Shape A – 100 mm
► 09-5223	Form C – 100 mm	Shape C – 100 mm
► 09-5225	Form E – 100 mm	Shape E – 100 mm
► 09-5227	, Form G – 100 mm	Shape G – 100 mm
► 09-5230	Form K – 100 mm	Shape K – 100 mm
► 09-5232	Form M – 100 mm	Shape M – 100 mm



09-5221 / Form A – 100 cm



09-5232 / Form M – 100 cm

High Power LED Lichtgriff
High Power LED Lichtgriff
15-760

LED-Lichtgriff mit USB Anschluss
incl. Anschluss Storz, Akku und
Ladegerät

LED Light handle with USB plug
incl. Storz connector, battery and
charger

15-760-00

LED-Lichtgriff mit USB Anschluss

LED Light handle with USB plug



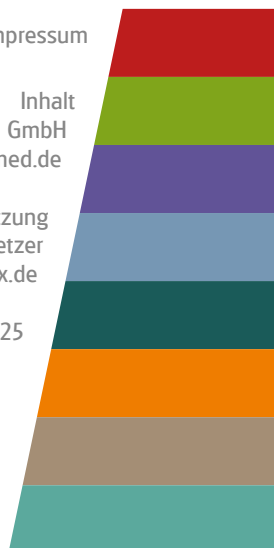
15-760-00

Impressum

Inhalt
Faromed GmbH
www.faromed.de

Layout und Umsetzung
A. Bergmann : C. Fetzer
www.formfix.de

Ausgabe Mai 2025





Faromed GmbH

Saalmannstraße 9

13403 Berlin / Germany

Fon +49.(0)30.417 097 45

www.faromed.de

info@faromed.de

